

Anonimizirana različica

Prevod

C-27/20 - 1

Zadeva C-27/20

Predlog za sprejetje predhodne odločbe

Datum vložitve:

21. januar 2020

Predložitveno sodišče

Tribunal de grande instance de Rennes (Francija)

Datum predložitvene odločbe:

7. junij 2019

Tožeci stranki:

PF

QG

Tožena stranka:

Caisse d'allocations familiales d'Ille-et-Vilaine (CAF)

**TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE RENNES (OKROŽNO
SODIŠČE V RENNESU, FRANCIJA)**

PÔLE SOCIAL (ODDELEK ZA SOCIALNE ZADEVE)

[...] (ni prevedeno)

SODBA

TOŽEČA STRANKA:

[...] (ni prevedeno)

PF
RENNES

[...] (ni prevedeno)

QG

[...] (ni prevedeno) RENNES
 [...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno) **TOŽENA STRANKA:**

[...] (ni prevedeno) **CAF D'ILLE-ET-VILAINE POLE
 JURIDIQUE (URAD ZA DRUŽINSKE
 DAJATVE V ILLE-ET-VILAINE, PRAVNA
 SLUŽBA)**
 [...] (ni prevedeno) RENNES [...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno)

PREDSTAVITEV SPORA

Iz predloženih dokumentov je razvidno, da sta zakonca PF in QG, francoska državljana, leta 2011 prijavila obdavčljivi dohodek v višini 59.734 EUR in leta 2012 v višini 63.680 EUR, pri čemer sta bila upravičena do izplačila družinskih dajatev v polni višini v mesečnem znesku 458,02 EUR za njune štiri mladoletne otroke.

Ta dajatev se je prenehala izplačevati po napotitvi QG, sodnika v prvem razredu, na delovno mesto strokovnega sodelavca na Sodišču Evropske unije v Luksemburgu [...] (ni prevedeno) za obdobje treh let, zaradi česar je prišlo do zvišanja letnih dohodkov, namreč na znesek 123.609 EUR v letu 2015 in 132.499 EUR v letu 2016..

Po tem ko se je mož vrnil v Francijo in se septembra 2017 ponovno zaposlil na prejšnjem delovnem mestu, s čimer se mu je znatno znižala plača, sta tožeči stranki 1. decembra 2017 pri CAF (caisse d'allocations familiales; urad za družinske dajatve) vložili vlogo za družinske dodatke, pri čemer sta upoštevali svoje trenutne dohodke in nista uporabili določbe člena R 532-3 code de la sécurité sociale (zakonik o socialni varnosti), ki kot referenčno koledarsko leto določa predzadnje leto pred obdobjem izplačila (torej leto 2015).

CAF de l'Ille-et-Vilaine (urad za družinske dajatve v Ille-et-Vilaine, Francija) je z dopisom z dne 24. januarja [2018] odgovoril, da znaša mesečni znesek dajatve, ki bo izplačana, 115,65 EUR.

PF in QG sta 20. februarja 2018 s priporočenim pismom s povratnico vložila tožbo pri tribunal aux affaires de sécurité sociale de Rennes (sodišče za socialne zadeve v Rennesu) po eni strani zaradi razglasitve ničnosti odločbe CAF 35 v delu, v katerem je z njo mesečni znesek družinskih dajatev določen na 115,65 EUR, in po drugi strani z namenom določitve mesečnega zneska družinskih dajatev na 462,62 EUR glede na aktualne dohodke v znesku 63.680 EUR in štiri otroke (tožba 18/200).

Tožeči stranki sta 13. maja 2018 s priporočenim pismom s povratnico prav tako vložili tožbo pri tribunal aux affaires de sécurité sociale de Rennes (sodišče za socialne zadeve v Rennesu) po odločbi commission de recours amiable (komisija za mirno reševanje sporov) o zavrnitvi z dne 20. aprila 2018 (tožba 21800480).

V zvezi s tem zatrjujeta:

- da urad ni spoštoval členov 20 in 45 Pogodbe o delovanju Evropske unije, člena 4 Uredbe št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti in člena 7 Uredbe št. 492/2011 Evropskega parlamenta in Sveta o prostem gibanju delavcev v Uniji,

- da bi bilo treba v primeru dvoma o uporabi prava Unije Sodišču Evropske unije predložiti vprašanje za predhodno odločanje. [...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno) [predlog vprašanja za prehodno odločanje]

- očitno nezakonnost člena R 532-3 zakonika o socialni varnosti, ker naj bi bilo z njim kršeno načelo enakega obravnavanja.

V povzemalnih predlogih z dne 22. oktobra 2018, ki so bili ustno povzeti na obravnavi in na katere se izrecno opozarja, tožeči stranki vztrajata pri prvotnih zahtevkih.

Urad za družinske dajatve v Ille-et-Vilaine predlaga tribunal (sodišče), naj ugotovi, da je tožba neutemeljena, in potrdi odločbo komisije za mirno reševanje sporov – prvič zato, ker naj ne bi bilo kršitve prava Evropske unije, in drugič glede na določbe člena R 532-3 zakonika o socialni varnosti, s katerimi naj ne bi bilo kršeno načelo enakega obravnavanja.

OBRAZLOŽITEV ODLOČITVE

Zaradi povezanosti zadev in učinkovitega izvajanja sodne oblasti je treba odrediti združitev tožb 18.00200 in 18.00480.

Člen R 532-3 zakonika o socialni varnosti glede izračuna pravic za dodelitev družinskih dajatev določa:

Dohodki, ki se upoštevajo, so dohodki, prejeti v referenčnem koledarskem letu. Referenčno koledarsko leto je predzadnje leto pred obdobjem izplačila.

Brez poseganja v določbe členov od R. 532-4 do R. 532-8 in naslednje odstavke tega člena obsegajo dohodki, ki se upoštevajo, vse neto obdavčljive dohodke, upoštevane za določitev dohodnine, na podlagi dohodkov, obdavčenih po proporcionalni stopnji ali ki so bili obdavčeni pri viru, pa tudi dohodke, prejete izven Francije ali ki jih je izplačala mednarodna organizacija, razen dohodkov otrok, ki so bili predmet skupne obdavčitve, po:

a) odbitku na podlagi preživnin iz točke 2 odstavka II člena 156 *code général des impôts* (splošni davčni zakonik) in zvišanju pod pogoji iz točke 7 člena 158 splošnega davčnega zakonika;

b) olajšavi iz člena 157a splošnega davčnega zakonika v korist starejših ali invalidnih oseb.

Prav tako se upoštevajo:

1. dnevnice iz točke 2 člena L 431-1, po odbitku, ki ustreza tistemu iz druge podtočke točke 3 člena 83 splošnega davčnega zakonika;

2. plače iz člena 81c splošnega davčnega zakonika;

Iz izračuna dohodkov so izključeni zaostanki dosmrtnih rent v korist invalidne osebe, določeni v členu 199f(2) splošnega davčnega zakonika.

Ne upoštevajo se odbitki na podlagi člena 156-1 splošnega davčnega zakonika iz naslova prenosa izgub iz leta pred letom, ki se upošteva.

Kadar dohodki iz referenčnega leta prejemnika ali njegovega zakonca ali zunajzakonskega partnerja ne izvirajo iz zaposlitve in kadar ti dohodki ob vložitvi prošnje ali ob ponovni preučitvi pravic niso znani, se upoštevajo zadnji znani dohodki, ugotovljeni pod pogoji iz prejšnjih odstavkov. Ti dohodki se revalorizirajo po letni povprečni stopnji gibanja indeksa cen življenjskih potrebščin za gospodinjstva za referenčno koledarsko leto, kot je navedena v ekonomskem in finančnem poročilu, priloženem predlogu *loi de finances* (zakon o financah).

V primeru zunajzakonske skupnosti se upoštevajo vsi dohodki vsakega od zunajzakonskih partnerjev v referenčnem koledarskem letu; ti dohodki se ugotovijo pod pogoji iz prejšnjih odstavkov.

Člen 49 *code de procédure civile* (zakonik o civilnem postopku) določa:

Vsa sodišča, pri katerih se uveljavlja ugovor nepristojnosti, odločajo, čeprav se zahteva razlaga pogodbe, o vseh razlogih tožene stranke razen o tistih, ki spadajo v izključno pristojnost drugega sodišča.

Če je rešitev spora odvisna od vprašanja, ki odpira resno težavo in spada v pristojnost sodišča upravne pristojnosti, sodišče, pri katerem je bila sprva vložena tožba, slednjo na podlagi naslova 1 knjige III *code de justice administrative* (zakonik o upravnem postopku) odstopi pristojnemu sodišču upravne pristojnosti. Sodišče postopek prekine do odločitve o predhodnem vprašanju.

Člen 267 Pogodbe o delovanju Evropske unije določa:

Sodišče Evropske unije je pristojno za predhodno odločanje o vprašanjih glede:

(a) razlage Pogodb;

(b) veljavnosti in razlage aktov institucij, organov, uradov ali agencij Unije.

Kadar se takšno vprašanje postavi kateremu koli sodišču države članice in če to sodišče meni, da je treba glede vprašanja sprejeti odločitev, ki mu bo omogočila izreči sodbo, lahko to vprašanje predloži v odločanje Sodišču.

Kadar je takšno vprašanje postavljeno v postopku, ki teče pred sodiščem države članice, zoper odločitev katerega po nacionalnem pravu ni pravnega sredstva, je to sodišče dolžno predložiti zadevo Sodišču.

Kadar je takšno vprašanje postavljeno v postopku, ki teče pred sodiščem države članice glede osebe, ki ji je odvzeta prostost, Sodišče odloča v najkrajšem možnem roku.

V skladu s členom 45(2) Pogodbe prosto gibanje delavcev vključuje odpravo vsakršne diskriminacije na podlagi državljanstva delavcev držav članic v zvezi z zaposlitvijo, plačilom in drugimi delovnimi in zaposlitvenimi pogoji.

V skladu s tem načelom pomenijo omejitve za prosto gibanje vsi nacionalni ukrepi, ki prepovedujejo, otežujejo ali zmanjšujejo privlačnost izvajanja temeljnih svoboščin, pri tem pa imajo države članice vendarle možnost sprejeti nacionalne ukrepe, če se z njimi uresničujejo prevladujoči razlogi v splošnem interesu, če so primerni za zagotovitev uresnitve z njimi zastavljenega cilja in če ne presegajo tega, kar je nujno za njegovo uresnitev, nacionalna zakonodaja pa je primerna za zagotavljanje zastavljenega cilja le, če resnično zagotavlja, da se ta cilj doseže skladno in sistematično.

Prav tako je treba opozoriti, da načelo prepovedi diskriminacije, ki izhaja iz členov 46 in 49 Pogodbe, ne prepoveduje le neposredne ali očitne diskriminacije, ampak tudi vse oblike diskriminacije, ki z uporabo drugih razlikovalnih meril dejansko pripeljejo do enakega rezultata.

V obravnavani zadevi se postavlja vprašanje, ali je mogoče sporno določbo upravičiti s prevladujočimi razlogi v splošnem interesu ali pa je ta diskriminatorna.

Zaradi obstoječih nejasnosti – ker zato, ker mora biti državljanu države članice Unije v vseh državah članicah priznana enaka pravna obravnava kot državljanom teh držav članic, ki so v enakem položaju, ne bi bilo združljivo s pravico do prostega gibanja, če bi mu lahko bila v državi članici, katere državljan je, priznana manj ugodna obravnava od tiste, ki bi je bil deležen, če ne bi uporabil možnosti, ki jih ponuja Pogodba na področju prostega gibanja – je treba Sodišču Evropske unije predložiti [vprašanje za predhodno odločanje]:

[...] (ni prevedeno)

IZ TEH RAZLOGOV

Tribunal (sodišče) [...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno)

- Sodišču Evropske unije predloži to vprašanje:

Ali je treba pravo Unije, zlasti člena 20 in 45 Pogodbe o delovanju Evropske unije ter člen 4 Uredbe št. 883/2004 in člen 7 Uredbe št. 492/2011, razlagati tako, da nasprotuje nacionalni določbi, kot je člen R 532-3 zakonika o socialni varnosti, v kateri je kot referenčno koledarsko leto za izračun družinskih dajatev opredeljeno predzadnje leto pred obdobjem izplačila in katere uporaba v primeru, ko se prejemniku po znatnem zvišanju dohodkov v drugi državi članici ti dohodki po njegovi vrnitvi v državo članico izvora znižajo, pripelje do tega, da je ta prejemnik – drugače kot državljani, ki niso izvajali svoje pravice do prostega gibanja – prikrajšan za del družinskih dajatev?

- prekine odločanje o tožbi, ki sta jo vložila QG in PF,

[...] (ni prevedeno). [postopkovna navedba]